

PL Instrukcja instalowania gniazd abonenckich RTV-SAT przelotowych

Opis

- Przeznaczone do instalacji RTV—SAT analogowych i cyfrowych,
- gniazdo przelotowe do systemów antenowych i satelitarnych przelotowych typu gwiazdowego lub indywidualnych instalacji antenowych RTV i SAT,
- zapewnia rozdzielanie sygnału z multiswitcha lub sumatora na sygnały R, TV, SAT,
- dwa porty: wejściowy i wyjściowy, dla przewodu współosiowego doprowadzającego i odprowadzającego sygnał w. cz. 5+2400 MHz
- dwa porty wyjściowe zgodne z normą IEC 60189—2 do podłączenia odbiornika radiowego „R” i odbiornika telewizyjnego „TV”,
- jeden port wyjściowy typu „F” do podłączenia tunera SAT,
- wykorzystanie zakresów częstotliwości pasm TV, R i SAT rozszerzonego do 2,4 GHz, - pełna charakterystyka przenoszenia w poszczególnych pasmach,
- wysoka separacja pomiędzy poszczególnymi portami,
- przenoszenie napięcia DC na wyjściu SAT,
- galwaniczne oddzielenie wejścia od wyjść TV i R,
- niezawodność i powtarzalność parametrów dzięki wykonaniu w technologii SMT,
- obudowa o wysokiej skuteczności ekranowania wykonana ze stopu ZnAl.

Montaż

1. Przygotować końcówkę przewodu antenowego do podłączenia tzn. odizolować żyłę przewodu koncentrycznego odcinając na tej samej wysokości izolację zewnętrzną, opłot oraz ośrodek kabla (rys.1).
2. Odkręcić śrubę dociskową w gnieździe wejściowym (rys.2).
3. Wprowadzić przewód antenowy tak, aby ostrze gniazda weszło pomiędzy opłot a izolację zewnętrzną. Należy sprawdzić poprawność wprowadzenia żyły przewodu do zacisku wejściowego (rys.4).
4. Dokręcić śrubę dociskową w gnieździe wejściowym (rys.5).
5. Dla gniazda wyjściowego sposób postępowania analogicznie jak dla gniazda wejściowego.
6. Włożyć gniazdo do puszki instalacyjnej 960 mm iw zależności od rodzaju puszki, zamocować łapkami lub wkrętami mocującymi.
7. Nałożyć ramkę wraz z pokrywką na korpus gniazda.

UWAGA!

1. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrotechnicznymi !
2. Montaż powinien być przeprowadzony przez uprawnionego instalatora.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jego opakowaniu lub dołączonej dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami. Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację zużytego sprzętu w wyznaczonych punktach zbiórki, aby zapewnić właściwy recykling. Informacje o dostępnych systemach zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w punktach informacyjnych w sklepach i urzędach gmin. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym gwarantuje, że potencjalnie niebezpieczne substancje, mieszaniny lub komponenty nie przedostaną się do środowiska naturalnego ani nie będą szkodliwe dla zdrowia ludzkiego, a także umożliwia odzysk cennych surowców wtórnych. Każdy użytkownik sprzętu elektrycznego i elektronicznego powinien włączyć się w działania na rzecz ochrony środowiska przed szkodliwymi odpadami.

- Przed utylizacją należy wyjąć wszystkie baterie i akumulatory.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z tektury i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które nadają się do recyklingu.

- Należy oddać te materiały do recyklingu.



EN Installation Instructions for Pass-Through RTV-SAT Subscriber Sockets

Description

- Designed for analog and digital RTV-SAT installations,
- Pass-through socket for star-shaped antenna and satellite systems or individual RTV and SAT antenna installations,
- Ensures the splitting of the signal from a multiswitch or combiner into RTV, TV, and SAT signals,
- Two ports: input and output, for a coaxial cable to supply and return the high-frequency signal. 5+2400 MHz
- Two output ports compliant with the IEC 60189-2 standard for connecting a radio receiver (R) and a television receiver (TV),
- One F-type output port for connecting a SAT tuner,

- Use of the TV, R, and SAT frequency ranges extended to 2.4 GHz,
- Full frequency response characteristics in each band,
- High isolation between individual ports,
- DC voltage transmission at the SAT output,
- Galvanic isolation of the input from the TV and R outputs,
- Reliability and repeatability of parameters thanks to SMT technology,
- Highly effective shielding housing made of a ZnAl alloy.

Installation

1. Prepare the end of the antenna cable for connection, i.e., strip the coaxial cable core by cutting off the outer insulation, braid, and core at the same height (Fig. 1).
2. Unscrew the set screw in the input socket (Fig. 2).
3. Insert the antenna cable so that the socket blade is inserted between the braid and the outer insulation. Check that the cable core is properly inserted into the input terminal (Fig. 4).
4. Tighten the set screw in the input socket (Fig. 5).
5. For the output socket, proceed in the same way as for the input socket.
6. Insert the socket into a 960 mm installation box and, depending on the type of box, secure it with clips or mounting screws.
7. Place the frame and cover onto the socket body.

WARNING!

1. Follow the rules for working with electrical equipment!

2. Installation should be performed by a licensed installer.

Disposal

Disposal of the device

The crossed-out wheeled bin symbol on electrical and electronic equipment, its packaging, or the accompanying documentation indicates that the device should not be disposed of with other waste. The user is responsible for disposing of used equipment at designated collection points to ensure proper recycling. Information about available collection systems for used electrical and electronic equipment can be obtained from information points in stores and municipal offices. Proper handling of used electrical and electronic equipment ensures that potentially hazardous substances, mixtures, or components do not enter the environment or pose a risk to human health, and also enables the recovery of valuable secondary raw materials. Every user of electrical and electronic equipment should participate in



environmental protection efforts against harmful waste.

- Before disposal, remove all batteries and accumulators.

Disposal of packaging

The packaging consists of cardboard and appropriately marked plastics that are suitable for recycling.

- These materials should be recycled.



DE Installationsanleitung für RTV/SAT-Durchgangsbuchsen

Beschreibung

- Konzipiert für analoge und digitale RTV/SAT-Installationen,
- Durchgangsbuchse für sternförmige Antennen- und Satellitensysteme oder einzelne RTV- und SAT-Antenneninstallationen,
- Sorgt für die Aufteilung des Signals eines Multischalters oder Kombinator in RTV-, TV- und SAT-Signale,
- Zwei Anschlüsse: Eingang und Ausgang für ein Koaxialkabel zur Zuführung und Rückführung des Hochfrequenzsignals. 5+2400 MHz
- Zwei Ausgänge gemäß IEC 60189-2 zum Anschluss eines Radioempfängers (R) und eines Fernsehempfängers (TV),
- Ein F-Ausgang zum Anschluss eines Satellitenempfängers,
- Nutzung der TV-, R- und SAT-Frequenzbereiche bis 2,4 GHz,
- Voller Frequenzgang in jedem Band,
- Hohe Isolation zwischen den einzelnen Anschlüssen,
- Gleichspannungsübertragung am SAT-Ausgang,
- Galvanische Trennung des Eingangs von den TV- und R-Ausgängen,
- Zuverlässigkeit und Reproduzierbarkeit der Parameter dank SMT-Technologie,
- Hochwirksames Schirmgehäuse aus einer Zink-Al-Legierung.

Installation

1. Bereiten Sie das Antennenkabelende für den Anschluss vor, d. h. isolieren Sie den Koaxialkabelkern ab, indem Sie die äußere Isolierung, das Geflecht und den Kern auf gleicher Höhe abschneiden (Abb. 1).
2. Lösen Sie die Stellschraube in der Eingangsbuchse (Abb. 2).
3. Stecken Sie das Antennenkabel so ein, dass der Steckerstift zwischen dem Geflecht und der Außenisolierung sitzt. Prüfen Sie, ob der Kabelkern korrekt in der Eingangsbuchse sitzt (Abb. 4).
4. Ziehen Sie die Stellschraube in der Eingangsbuchse fest (Abb. 5).
5. Gehen Sie bei der Ausgangsbuchse genauso vor wie bei der Eingangsbuchse.
6. Setzen Sie die Buchse in eine 960 mm lange Unterputzdose ein und befestigen Sie sie je nach Dosentyp mit Klemmen oder Schrauben.
7. Setzen Sie den Rahmen und die Abdeckung auf das Buchsengehäuse.

WARNUNG!

1. Beachten Sie die Sicherheitsregeln für den Umgang mit elektrischen Geräten!
2. Die Installation sollte von einem zugelassenen Fachbetrieb durchgeführt werden.

Entsorgung

Entsorgung des Geräts

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Elektro- und Elektronikgeräten, deren Verpackung oder der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer ist für die Entsorgung des Altgeräts an den dafür vorgesehenen Sammelstellen verantwortlich, um ein ordnungsgemäßes Recycling zu gewährleisten.

Informationen zu verfügbaren Sammelsystemen für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte erhalten Sie an Informationsstellen in Geschäften und bei den Gemeindeämtern.

Die sachgemäße Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte verhindert, dass potenziell gefährliche Stoffe, Gemische oder Bauteile in die Umwelt gelangen oder die menschliche Gesundheit gefährden.

Zudem ermöglicht sie die Rückgewinnung wertvoller Sekundärrohstoffe. Jeder Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sollte sich an den Umweltschutzmaßnahmen gegen schädliche Abfälle beteiligen.

- Vor der Entsorgung alle Batterien und Akkus entfernen.

Entsorgung der Verpackung:

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten, recyclingfähigen Kunststoffen.

- Diese Materialien sollten recycelt werden.



LT Pralaidžių RTV-SAT abonentinių lizdų įrengimo instrukcijos

Aprašymas

- Skirta analoginėms ir skaitmeninėms RTV-SAT instaliacijoms,
- Pralaidžioji lizdas žvaigždės formos antenų ir palydovinių sistemų arba atskirų RTV ir SAT antenų instaliacijoms,
- Užtikrina signalo iš multijungiklio arba jungiklio padalijimą į RTV, TV ir SAT signalus,
- Du prievadai: įvesties ir išvesties, skirti koaksialiniam kabeliui tiekti ir grąžinti aukšto dažnio signalą. 5+2400 MHz
- Du išvesties prievadai, atitinkantys IEC 60189-2 standartą, skirti radijo imtuvui (R) ir televizijos imtuvui (TV) prijungti,
- Vienas F tipo išvesties prievadas palydovinės televizijos imtuvui prijungti,
- TV, R ir SAT dažnių diapazonų naudojimas, išplėstas iki 2,4 GHz,
- Pilnas dažnio atsako charakteristikos kiekvienoje juostoje,

- Didelė izoliacija tarp atskirų prievadų,
- Nuolatinės įtampos perdavimas SAT išėjime,
- Galvaninė įvesties izoliacija nuo TV ir R išėjimų,
- Parametrų patikimumas ir pakartojamumas dėl SMT technologijos,
- Labai efektyvus ekranavimo korpusas, pagamintas iš ZnAl lydinio.

Montavimas

1. Paruoškite antenos kabelio galą prijungimui, t. y. nuimkite koaksialinio kabelio gyslą, nupjaudami išorinę izoliaciją, pynę ir šerdį tame pačiame aukštyje (1 pav.).
2. Atsukite įvesties lizdo fiksavimo varžtą (2 pav.).
3. Įkiškite antenos kabelį taip, kad lizdo peiliukas būtų tarp pynės ir išorinės izoliacijos.
- Patikrinkite, ar kabelio šerdis tinkamai įkišta į įvesties gnybtą (4 pav.).
4. Priveržkite įvesties lizdo fiksavimo varžtą (5 pav.).
5. Su išvesties lizdu atlikite tuos pačius veiksmus kaip ir su įvesties lizdu.
6. Įstatykite lizdą į 960 mm montavimo dėžutę ir, priklausomai nuo dėžutės tipo, pritvirtinkite jį spaustukais arba tvirtinimo varžtais.
7. Uždėkite rėmelį ir dangtelį ant lizdo korpuso.

ĮSPĖJIMAS!

1. Laikykites darbo su elektros įranga taisyklių!

2. Montavimą turėtų atlikti licencijuotas montuotojas.

Atliekų šalinimas

Prietaiso utilizavimas

Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis ant elektros ir elektroninės įrangos, jos pakuočių ar pridedamoje dokumentacijoje rodo, kad įrenginio negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis.

Vartotojas yra atsakingas už panaudotos įrangos utilizavimą tam skirtuose surinkimo punktuose, kad būtų užtikrintas tinkamas perdirbimas.

Informacijos apie galimas panaudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo sistemas galite gauti informacijos punktuose parduotuvėse ir savivaldybių įstaigose. Tinkamas panaudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas užtikrina, kad potencialiai pavojingos medžiagos, mišiniai ar komponentai nepatektų į aplinką ir nekeltų pavojaus žmonių sveikatai, taip pat leidžia atgauti vertingas antrines žaliavas.

Kiekvienas elektros ir elektroninės įrangos naudotojas turėtų dalyvauti aplinkos apsaugos pastangose, kovojant su kenksmingomis atliekomis.

- Prieš šalinant, išimkite visas baterijas ir akumuliatorius.

Pakuotės šalinimas

Pakuotė sudaryta iš kartono ir atitinkamai pažymėtų plastikų, kurie tinka perdirbti.

- Šias medžiagas reikia perdirbti.



HU Átvezető RTV-SAT előfizetői aljzatok telepítési útmutatója

Leírás

- Analóg és digitális RTV-SAT telepítésekhez tervezve,
- Átvezető aljzat csillag alakú antenna- és műholdas rendszerekhez vagy egyedi RTV és SAT antenna telepítésekhez,
- Biztosítja a multiswitch vagy közösítő jelének szétválasztását RTV, TV és SAT jelekre,
- Két port: bemenet és kimenet, koaxiális kábel számára a nagyfrekvenciás jel betáplálásához és visszaküldéséhez. 5+2400 MHz
- Két, az IEC 60189-2 szabványnak megfelelő kimeneti port rádióvédő (R) és televízióvédő (TV) csatlakoztatásához,
- Egy F típusú kimeneti port műholdas tuner csatlakoztatásához,
- A TV, R és SAT frekvenciatartományok 2,4 GHz-re kiterjesztve,
- Teljes frekvenciaátviteli karakterisztika minden sávban,
- Nagyfokú szigetelés az egyes portok között,
- Egyenfeszültség átvitele a SAT kimeneten,
- A bemenet galvanikus leválasztása a TV és R kimenetektől,
- A paraméterek megbízhatósága és ismételhetősége az SMT technológiának köszönhetően,
- Nagy hatékonyságú árnyékoló ház ZnAl ötvözetből.

Telepítés

1. Készítse elő az antennakábel végét a csatlakoztatáshoz, azaz csupasztassa le a koaxiális kábel erét a külső szigetelés, a fonat és a mag azonos magasságban történő levágásával (1. ábra).
2. Csavarja ki a bemeneti aljzat rögzítőcsavarját (2. ábra).
3. Helyezze be az antennakábelt úgy, hogy az aljzat pengéje a fonat és a külső szigetelés közé illeszkedjen. Ellenőrizze, hogy a kábel ere megfelelően be van-e dugva a bemeneti csatlakozóba (4. ábra).
4. Húzza meg a bemeneti aljzat rögzítőcsavarját (5. ábra).
5. A kimeneti aljzat esetében ugyanúgy járjon el, mint a bemeneti aljzat esetében.
6. Helyezze be az aljzatot egy 960 mm-es szerelődobozba, és a doboz típusától függően rögzítse kapcsolókkal vagy rögzítőcsavarokkal.
7. Helyezze a keretet és a fedelet az aljzat testére.

FIGYELMEZTETÉS!

1. Tartsa be az elektromos berendezésekkel való munkavégzés szabályait!

2. A telepítést engedéllyel rendelkező szerelőnek kell elvégeznie.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus berendezéseken, azok csomagolásán vagy a kísérő dokumentációban található áthúzott

szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A felhasználó felelős a használt berendezések kijelölt gyűjtőpontokon történő ártalmatlanításáért a megfelelő újrahasznosítás biztosítása érdekében.

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekről az üzletekben és az önkormányzati hivatalokban található információs pontokon lehet tájékozódni. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelése biztosítja, hogy a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek vagy alkatrészek ne kerüljenek a környezetbe, és ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, valamint lehetővé teszi az értékes másodlagos nyersanyagok visszanyerését.

Az elektromos és elektronikus berendezések minden felhasználójának részt kell vennie a káros hulladékok elleni környezetvédelmi erőfeszítésekben.

- Ártalmatlanítás előtt távolítsa el minden elemet és akkumulátort.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonból és megfelelően megjelölt, újrahasznosításra alkalmas műanyagokból áll.

- Ezeket az anyagokat újra kell hasznosítani.



RO Instrucțiuni de instalare pentru prize de abonat RTV-SAT de tip pass-through

Descriere

- Conceput pentru instalații RTV-SAT analogice și digitale,
- Priză de tip pass-through pentru sisteme de antene și satelit în formă de stea sau instalații individuale de antene RTV și SAT,
- Asigură divizarea semnalului de la un multiswitch sau combinator în semnale RTV, TV și SAT,
- Două porturi: intrare și ieșire, pentru un cablu coaxial pentru furnizarea și returnarea semnalului de înaltă frecvență. 5+2400 MHz
- Două porturi de ieșire conforme cu standardul IEC 60189-2 pentru conectarea unui receptor radio (R) și a unui receptor de televiziune (TV),
- Un port de ieșire de tip F pentru conectarea unui tuner SAT,
- Utilizarea intervalelor de frecvență TV, R și SAT extinse la 2,4 GHz,
- Caracteristici complete de răspuns în frecvență în fiecare bandă,
- Izolare ridicată între porturile individuale,
- Transmisie de tensiune continuă la ieșirea SAT,
- Izolare galvanică a intrării față de ieșirile TV și R,

- Fiabilitate și repetabilitate a parametrilor datorită tehnologiei SMT,
- Carcasă de ecranare extrem de eficientă, fabricată dintr-un aliaj ZnAl.

Instalare

1. Pregătiți capătul cablului antenei pentru conectare, adică dezizolați miezul cablului coaxial prin tăierea izolației exterioare, a împletituri și a miezului la aceeași înălțime (Fig. 1).
2. Deșurubați șurubul de fixare din mufa de intrare (Fig. 2).
3. Introduceți cablul antenei astfel încât lama mufei să fie introdusă între împletitură și izolația exterioară.
- Verificați dacă miezul cablului este introdus corect în terminalul de intrare (Fig. 4).
4. Strângeți șurubul de fixare din mufa de intrare (Fig. 5).
5. Pentru mufa de ieșire, procedați în același mod ca și pentru mufa de intrare.
6. Introduceți mufa într-o cutie de instalare de 960 mm și, în funcție de tipul de cutie, fixați-o cu cleme sau șuruburi de montare.
7. Așezați cadrul și capacul pe corpul mufei.

AVERTISMENT!

1. Respectați regulile de lucru cu echipamente electrice!

2. Instalarea trebuie efectuată de către un instalator autorizat.

Eliminare

Eliminarea dispozitivului

Simbolul pubelei tăiate cu o linie de pe echipamentele electrice și electronice, ambalajul acestora sau documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu

alte deșeuri. Utilizatorul este responsabil pentru eliminarea echipamentelor uzate la punctele de colectare desemnate pentru a asigura reciclarea corespunzătoare.

Informații despre sistemele de colectare disponibile pentru echipamentele electrice și electronice uzate pot fi obținute de la punctele de informare din magazine și oficiile municipale.

Manipularea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate asigură faptul că substanțele, amestecurile sau componentele potențial periculoase nu pătrund în mediu și nu prezintă un risc pentru sănătatea umană și permite, de asemenea, recuperarea materiilor prime secundare valoroase.

Fiecare utilizator de echipamente electrice și electronice ar trebui să participe la eforturile de protecție a mediului împotriva deșeurilor nocive.

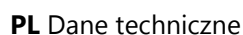
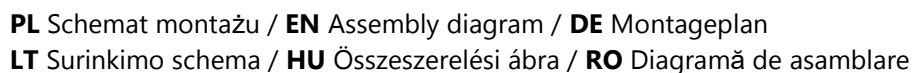
- Înainte de eliminare, îndepărtați toate bateriile și acumulatorii.

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul este format din carton și materiale plastice marcate corespunzător, potrivite pentru reciclare.

- Aceste materiale trebuie reciclate.





- ## DE Technische Daten

- HU** Műszaki Adatok

- ## EN Technical Data

- ## LT techniniai duomenys

- ## RO Date tehnice

1. Atenuarea cuplajului
2. Atenuarea nepotrivirii
3. Factor de ecranare
4. Atenuarea diafoniei
5. Impedanța unde

		5	70 88	108 120	174	230	470	862 950	2150	2400 MHz
		RETURN B1	FM	LOW S dolne pasmo specjalne S2+S8	B III VHF III K06+K12	HIGH S hyperband górne pasmo specjalne S9+S38	UHF K21+K89	SAT IF	SAT IF rozszerzone	
1	WE→R	-	12 dB	-	-	-	-	-	-	
	WE→TV	10 dB	-	10 dB	10 dB	10 dB	12 dB	-	-	
	WE→SAT	-	-	-	-	-	-	8 dB	6 dB	
	WE→WY	4 dB	4 dB	3,5 dB	3,5 dB	4 dB	4 dB	6 dB	7 dB	
2	R	-	7 dB	-	-	-	-	-	-	
	TV	18 dB	-	12 dB	12 dB	8 dB	5 dB	-	-	
	SAT	-	-	-	-	-	-	10 dB	14 dB	
	WE	10 dB	11 dB	12 dB	13 dB	14 dB	20 dB	13 dB	11 dB	
	WY	11 dB	13 dB	15 dB	15 dB	16 dB	13 dB	8 dB	6 dB	
3		83 dB	82 dB	82 dB	82 dB	82 dB	82 dB	70 dB	65 dB	
4	R↔TV	≥11,9 dB								
	TV↔SAT	≥24,6 dB								
	R↔SAT	≥34 dB								
5		75 Ω								